

# 同一人物在中日不同历史文化中形象的异同

## ——以妲己与玉藻前为例

段欣欣

(辽宁师范大学海华学院 日语系 辽宁 大连 116400)

**【摘要】**妲己和玉藻前在中日的历史文化传说中都是被人们称为“红颜祸水”，“狐妖”。虽然处在不同的国家，但二者的人物形象却有着密切联系。妲己和玉藻前人物形象的异同深受古代社会，历史，政治的影响，但随着时代的发展二者的人物形象也有了进一步的创新发展。

**【关键词】**妲己；玉藻前；演变过程；差异；创新

### 引言

中国的妲己，日本的玉藻前，看着好像完全不相干的两个人物却有着十分密切的联系。在历史传说中二者虽然同为“狐妖”但也有所不同。提到妲己和玉藻前，不免想到的是“红颜祸水”，但妲己一开始也只是一个普通人，却被后人冠上“祸国殃民”的恶名。但当今的时代，传统的人物形象正逐渐脱离这些陈旧的框架，二者的人物形象也在创新并焕发出新的活力。

### 1 绪论

#### 1.1 研究背景

早在日本这个国家，日本民众对玉藻前的人物形象可谓是耳熟能详。自古以来在日本一直都有关于玉藻前的研究。特别是近几十年，日本人把玉藻前的形象应用到了动漫和游戏当中进行了新的改编和创造。随着日本的文化不断在中国传播，玉藻前这个人物形象越来越被我们国人所熟知。但是追根溯源，玉藻前这个形象和我国妲己这一人物有着密切联系。在日本传说中中国狐妖妲己被姜子牙所伤并逃到了日本，化身成美丽的女子被天皇所喜爱，赐名为玉藻前。可以说玉藻前是受到了中国妲己的影响创造出来的。所以二者有其相似性，也存在差异。

#### 1.2 研究目的及意义

本文通过研究妲己和玉藻前人物形象的异同和造成相同点和不同点背后的历史文化因素及在当今这个时代我们应该使传统文化焕发出新的活力。

#### 1.3 研究现状

冯军（2019）在《历史文化镜像——妲己形象诠释研究》中针对中国妲己的人物形象及造成“红颜祸水”，“狐精”这样的形象做出了详细研究。诠释解读了妲己人物形象的形成深受女祸观和人性复杂性影响，反映了中国独具特色的文化生态和文化风格。

王鑫（2015）在《比较视域下的中日“妖怪”与“妖怪学”》中详细分析了“妖怪学”的起源和发展。通过“妖怪文化”窗口，我们不仅可以了解两国的异同，还可以看到中日两国思想文化交流的各个方面。

小松和彦，王铁军（2011）在《日本文化中的妖怪文化》中指出日本的妖怪文化对日本的文化研究起到了非常大的作用，并表示研究日本妖怪文化是具有深刻意义的。

### 2 妲己与玉藻前的人物形象

妲己的人物形象在中国历史上是比较负面的。不仅身负残害良臣、欺压百姓、葬送商朝等种种恶行，在古代还被谣传成千年狐妖，因此遭受了不少的谴责和批判。《史记·殷本纪》记载：“（殷纣王）爱妲己，妲己之言是从。”基本上在《史记》之后，妲己坐实了亡国祸水这一人物形象并被后

世主流文化所认同，但此时妲己的人物形象还未被妖化。将妲己妖化并且使狐妖的形象更加让人愤恨，是明朝《封神演义》的流行。作者许仲琳不仅“妖化”了妲己的人物形象还极力渲染妲己的恶行。

如果说妲己是被后人妖化成了狐妖，那么在日本的历史文化中玉藻前一直是以狐妖形象出现的。最初记载玉藻前故事的是室町时代的文献《神明镜》《杀生石》和《玉藻之草子》。在日本的传说中妲己与玉藻前是同一人，她从中国逃回了日本，化身成美丽的女子被天皇所喜爱，赐名为玉藻前。但玉藻前深藏野心，用法力让鸟羽天皇病重，想借此谋取皇位。但被阴阳师安倍泰亲发现了阴谋。随后，安倍泰亲率军队讨伐玉藻前，最后玉藻前不敌被封印。

### 3 妲己与玉藻前人物形象演变过程

#### 3.1 中国妲己的人物形象演变

从中国古代流传下来的史书记载来看，妲己的人物形象直到春秋战国时期才略有一二。《竹书纪年》记载：“（帝辛）九年，王师伐有苏，获妲己以归。”我们不难看出，最开始关于妲己的记载是比较客观的，没有掺杂什么感情色彩。但是在《国语·晋语》中记载了：“妲己有宠，于是乎与胶鬲比而亡殷。”可见在战国时期，已经出现了殷商亡国是和妲己有关的声音。在随后的朝代，妲己也逐渐被污名化。先秦时《吕氏春秋·先识》中提到“妲己为政，赏罚无方，不用法式，杀三不辜，民大不服。”如果说先前的文献只是从纣王宠信妲己的个人角度来说妲己的罪行的话，那么从《吕氏春秋·先识》中，可以发现妲己的罪行已经上升到了参与国家政治的层面，祸乱朝纲。到了西汉，妲己的罪行更是被《列女传》推到了巅峰。《列女传》中记载“以为亡纣者是女也”，让妲己一人背负整个亡商的责任。为以后奠定了将纣王恶行扣到妲己头上的基础。明朝的《封神演义》将妲己从人变为狐妖，把历史著中的罪行全部保留，不仅如此还“添油加醋”，以至于至今人们对《封神演义》中妲己恶毒的形象印象深刻。

#### 3.2 日本玉藻前的人物形象演变

在日本的历史传说中玉藻前的人物形象本身就与狐妖有关。据平安年代末期的《狐媚记》记载：“狐媚变异，多载史册。殷之妲己，为九尾狐，任氏为人妻，至于马嵬。”由此得知，我国古代妲己的形象与狐妖玉藻前的关系十分密切。江户时期的《绘本三国妖妇传》中详细描述了九尾狐在中国化身为妲己，被讨伐后逃亡日本国并变成深受鸟羽上皇喜爱的妃子玉藻前的故事。后来日本文人常把这一人物形象和在日本历史上深受鸟羽上皇宠爱的藤原得子联系起来，完整的形成了玉藻前在日本的人物形象。

### 4 妲己与玉藻前人物形象的异同及原因

#### 4.1 二者人物形象的异同

至此我们能联系到妲己和玉藻前是有相同点的。从人物角度来说,二人皆为女性形象且拥有绝世美貌,不然也不会深受皇帝宠信。妖化形象都以狐狸载体成为了狐妖,可见狐狸的女性化特征在中日历史文化中是有相似性的。被妖化后二人皆被世人冠以祸国殃民的恶名。

妲己和玉藻前因受皇帝宠爱而祸乱朝政,可以说是对于古代历史环境以男性为主导的主流思想的挑战。二人被妖化和冠以恶名能被当时中日古代社会主流所认同,反映了古代中日对女性行为的严格要求,以至于二人最后都成为了古代社会的典型负面形象。

从人物角度来说,妲己最开始的人物形象只是人类而不是狐妖,但玉藻前在日本最初的人物形象就是由“金毛白面九尾狐”而幻化的狐妖。比较两者人物形象的出现时间,妲己的人物形象要远早于玉藻前。妲己被污名化是被后世人们所为,逐步被添加了红颜祸水,残害良臣的罪名。而玉藻前被日本人设定为狐妖,在中国化身为妲己,在日本化身为玉藻前,后者继承了妲己身上的“罪行”并继续祸害鸟羽天皇,可以说她本身在日本的历史传说中就是邪恶的代表。

#### 4.2 探究形成差异的原因

##### 4.2.1 古代历史背景因素

中国向来有“成王败寇”的历史真理。成功者有权利有地位去维护形象,失败者没有。周武王在讨伐殷商之前就做好了万全的准备,如商纣王不仅没有百姓支持、还肆意杀戮贤臣言官、不遵守祖宗遗留的法典等。所以与之相反,纣王打了败仗,没有任何话语权。而妲己身为纣王的妃子,自然也不会正面形象,甚至反而随着朝代的更迭罪名不断被加深。

而玉藻前本身就是一个被创造出来的人物,跟中国妲己的人物形象不太一样。据查证,玉藻前的人物形象原型是日本历史上鸟羽天皇的皇后藤原得子。藤原得子以女性的身份扰乱政治,挑起战争。日本文人便将藤原得子的形象妖化并和狐妖玉藻前联系在了一起,一直流传到了后世。

##### 4.2.2 古代社会环境因素

妲己和玉藻前的故事体现了古代中日两国社会环境的差异。日本的玉藻前故事突出了作为大妖的玉藻前法力高强,最后被阴阳师讨伐的时候,能一己之力击退数十万军队。但中国的《封神演义》中只是写了狐精害死妲己,借妲己的身体入宫,利用自己的美色讨取纣王宠爱。于是纣王沉溺酒色,荒废朝政,在妲己怂恿下设炮烙之刑,残害百姓,并未提到妲己身为狐妖法力如何高强。我们可以看出中国古代社会这种以男性为主的价值观和日本相比十分严重。即使是在历史传说或是民间故事中,无论是情节发展还是结局都迎合了男性的观点,就像妲己迷惑纣王最后被周武王所消灭,并没有体现出妲己身为女性对结局有何改变,这也是中日古代社会环境的差异。

##### 4.2.3 古代政治影响因素

真正使妲己妖化的形象被民众所广泛接受的是明朝作者许仲琳创作的《封神演义》。明朝开国皇帝朱元璋设下了诏狱、廷杖、文字狱等措施压制着百姓的思想但随后的历代皇帝都没有废除这些“枷锁”,而且作者许仲琳著书的万历年间也是惨案不断。就是这样一个政治环境黑暗的背景下,文人墨客们的抱负与追求和社会现实完全相反。而明代的文字狱又使得他们不敢随意开口,于是,他们决定换一种方式,就是借古讽今。作者许仲琳写下的这部《封神演义》采用了神话传说这一题材不仅避开了文字狱的惩罚还借小说描写纣王的

暴政抨击明朝当时政治环境的黑暗。

而在古代日本,藤原得子以女性的身份扰乱政治,挑起战争。但她的行为并没有得到主流思想认可。于是日本文人为了稳固政治上男性的主导地位,便把藤原得子的人物形象进行了“妖化”,否认女性政治上的成果和地位。

#### 5 二者人物形象的创新发展

以前人们对于历史人物的形象研究和创作是以古代文献,文字化资料等为基础的。但随着科技的发展,互联网技术的飞速提升,对历史人物的创作和创新就不能只拘泥于平面。特别是动漫游戏产业的出现与更新,需要将以往平面的人物形象变得立体化。这对传统文化和审美提出了巨大的挑战,所以当今妲己和玉藻前的人物形象正逐步脱离于红颜祸水的传统固有形象。在国产动漫《姜子牙》中,原先祸乱国家的妲己变成了坚强勇敢的女孩小九。但得知自己被元始天尊利用了之后,为了狐族的权益选择了反抗。在手游《阴阳师》中,玉藻前则是以一个男性狐妖的形象出现。他与人类巫女相爱并有了两个孩子,但其妻子因天罚逝去,孩子也被阴阳师所杀,一怒之下火烧京城。这两个新的人物形象和之前固有的红颜祸水的形象完全不相同,增加了颇具人性爱憎分明的特点,因此受到了不少年轻人的喜爱。

#### 6 结语

传统文化不可能一成不变,创新发展才能顺应时代潮流。但是我们在创新发展古代的人物形象时应该要更加注重对人物形象、故事背景的打磨,才能更好的进行文化传播和输出。在当今的时代,日本人把玉藻前的形象应用到了动漫和游戏当中进行了新的改编和创造得到了更为广泛的传播。我们应该吸取日本对传统文化创新的经验,使本国的传统文化能被更多外国人所喜爱。

#### 参考文献:

- [1] 安雅. 浅析中日妖怪文化的异同[J]. 产业与科技论坛, 2018, 17(24): 171-172.
- [2] 冯军. 历史文化镜像——妲己形象诠释研究[J]. 明清小说研究, 2019(01): 85-107.
- [3] 韩威. 日本妖怪文化的传播媒介和再创造机制——以造型化妖怪为中心[J]. 大理大学学报, 2021, 6(07): 106-109.
- [4] 李季刚. 文化传播学视野下的中国志怪文化与文化产业创新[J]. 文化艺术研究, 2019, 12(04): 16-25.
- [5] 李亦辉. 妲己形象考论[J]. 明清文学与文献, 2017, (00): 297-308.
- [6] 林紫秋. 论妲己妖魔形象的形成[J]. 四川民族学院学报, 2011, 20(03): 30-34+64.
- [7] 刘颖劼. 日本动漫中的妖怪文化[J]. 今古文创, 2021(28): 88-91.
- [8] 潘宁, 郑爽. 关于《山海经》与日本“妖怪文化”的对照研究[J]. 度假旅游, 2019(02): 199-201.
- [9] 司马迁. 史记[M]. 中华书局: 传世经典 文白对照, 2019. 12. 928.
- [10] 苏筱. “妖怪学”小考[J]. 北方工业大学学报, 2020, 32(04): 58-63.
- [11] 王贝. 狐妖妲己故事在日本接受和变化情况研究——以狐妖玉藻前故事的形成和发展为中心[J]. 齐鲁学刊, 2019(04): 141-146.
- [12] 吴弋斐, 于仰飞. 中国《山海经》与日本动漫妖怪文化研究[J]. 视听, 2020(12): 223-224.